



Warszawa, 10 kwiecień 2008 roku

**Biuro Generalnego Inspektora  
Ochrony Danych Osobowych  
Stawki 2  
00-193 Warszawa**

**Dot: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na dostawę sprzętu komputerowego i oprogramowania.**

### **PROTEST**

Działając w imieniu Advanced Micro Devices (zwanym dalej AMD) na podstawie art. 180 w związku z art. 179 ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku – Prawo zamówień publicznych, wnoszę protest wobec czynności Biuro Generalnego Inspektora Ochrony Danych Osobowych w Warszawie jako Zamawiającego w niniejszym postępowaniu, polegającej na:

- sprzecznym z prawem sformułowaniu Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia (SIWZ), poprzez:

1. opisanie podzespołów wchodzących w skład zamawianych serwerów (Załącznik nr 1; część 1; wykaz 1) jako:

" płyta główna : szyna FSB do 1333 MHz.;

procesor: taktowane zegarem co najmniej 2.5GHz, częstotliwość szyny systemowej 1333MHz  
pamięć L2 2x6 MB lub procesorów równoważnych wydajnościowo według wyniku testów przeprowadzonych przez Oferenta.

W przypadku zaoferowania procesorów równoważnych Zamawiający zastrzega sobie, iż w celu sprawdzenia poprawności przeprowadzenia testów oferent musi dostarczyć zamawiającemu oprogramowanie testujące, oba równoważne porównywalne zestawy oraz dokładny opis użytych testów wraz z wynikami w celu ich sprawdzenia w terminie nie dłuższym niż 3 dni od otrzymania zawiadomienia od zamawiającego.

Pamięć RAM: FBD;"

.

2. opisanie elementów wchodzącego w skład zamawianych desktopów (Załącznik nr: 1; część 1; Wykaz nr 2) jako:

"procesor dedykowany do pracy w

komputerach, taktowany zegarem co najmniej 2,20GHz, częstotliwość szyny systemowej min. 800MHz pamięć L2 2MB lub procesor równoważny wydajnościowo według wyniku testów przeprowadzonych przez Oferenta.

W przypadku użycia przez oferenta testów wydajności Zamawiający zastrzega sobie, iż w celu sprawdzenia poprawności przeprowadzenia testów oferent musi dostarczyć zamawiającemu oprogramowanie testujące, oba równoważne porównywalne zestawy oraz dokładny opis użytych testów wraz z wynikami w celu ich sprawdzenia w terminie nie dłuższym niż 3 dni od otrzymania zawiadomienia od zamawiającego.."

3. opisanie elementów wchodzącego w skład zamawianych laptopów (Załącznik nr: 1; część 1; Wykaz nr 3) jako:

*"Procesor dwurdzeniowy klasy x86 dedykowany do pracy w komputerach przenośnych zaprojektowany do pracy w układach jednoprocessorowych, taktowany zegarem co najmniej 2,0 GHz, częstotliwość szyny systemowej min. 667MHz pamięć L2 2MB lub procesor równoważny wydajnościowo według wyniku testów przeprowadzonych przez Oferenta.*

*W przypadku użycia przez oferenta testów wydajności Zamawiający zastrzega sobie, iż w celu sprawdzenia poprawności przeprowadzenia testów oferent musi dostarczyć zamawiającemu oprogramowanie testujące, oba równoważne porównywalne zestawy oraz dokładny opis użytych testów wraz z wynikami w celu ich sprawdzenia w terminie nie dłuższym niż 3 dni od otrzymania zawiadomienia od zamawiającego.."*

co stanowi naruszenie art. 29 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku – Prawo zamówień publicznych (zwanej dalej *"Ustawą"*), jak również Artykułu 8 ust. 6 Dyrektywy UE nr 93/36/EEC z dnia 14 czerwca 1993 roku o koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na dostawę (zwanej dalej *"Dyrektywą"*).

W związku z powyższym naruszeniem AMD® jako Protestujący żąda zmiany Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia (SIWZ) poprzez usunięcie z wyżej wskazanych punktów:

- a) odniesienie do minimalnego poziomu pamięci podręcznej L2 procesora,
- b) odniesienia do technologii przesyłu danych na płycie głównej FSB,
- c) wymagania dostarczenia pamięci typu FBDIMM,
- d) oraz dodania w opisie procesora obowiązku osiągnięcia przez oferowany przez każdego z wykonawców komputer określonej minimalnej liczby punktów w aplikacyjnym teście wydajności.

### **UZASADNIENIE**

W Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia Zamawiający opisuje procesor wchodzący w skład przedmiotu zamówienia poprzez odniesienie do nazw własnych jak i parametrów technicznych oraz technologii charakterystycznych jedynie dla produktów firmy Intel oraz poprzez opisanie pozostałych elementów wyżej wymienionych pośrednio wskazuje na produkty tej właśnie firmy.

W Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia Zamawiający opisuje procesor wchodzący w skład przedmiotu zamówienia poprzez odniesienie do nazw własnych, parametrów technicznych oraz technologii charakterystycznych dla produktów firmy Intel. Poprzez takie określenie przedmiotu zamówienia Zamawiający sugeruje równoważność produktów firm AMD® i Intel charakteryzujących się tymi samymi parametrami technicznymi. Ponieważ parametry te są implikacją architektury rdzenia procesora, technologii zastosowanych dla przyspieszenia jego pracy oraz samego sposobu wytwarzania o tak rozumianej równoważności nie może być mowy. Produkty firmy Intel, cechują się wyższym od produktów AMD poziomem wskaźników



częstotliwości taktowania oraz pamięci cache, przy zbliżonej albo niższej wydajności. Należy przy tym podkreślić, że prędkością pracy procesora jest jego wydajność, a nie, jak się często uważa, parametry techniczne. Zważywszy powyższe wskazanie tych samych parametrów technicznych dla produktów obu firm powoduje postawienie znacznie wyższych wymagań użytkowych przed systemami opartymi na procesorach AMD®. Dlatego właśnie w przypadku posłużenia się parametrami technicznymi możemy mówić o pośrednim wskazaniu na produkty firmy Intel, gdyż jako produkty o niższych walorach użytkowych, choć charakteryzujące się identycznymi lub wyższymi jednostkowymi parametrami technicznymi, są również tańsze.

Zdaniem Protestującego powyższe sformułowanie Specyfikacji narusza art. 29 Ustawy. Zgodnie bowiem z ust. 1 powyższego artykułu, przedmiot zamówienia opisuje się w sposób jednoznaczny i wyczerpujący, za pomocą dostatecznie dokładnych i zrozumiałych określeń, uwzględniając wszystkie wymagania i okoliczności mogące mieć wpływ na sporządzenie oferty. W niniejszym postępowaniu nie zostały spełnione wymagania określone powyżej. W szczególności zastosowanie nazw własnych oraz parametrów technicznych, wskazuje na nie uwzględnienie przez Zamawiającego zasadniczych okoliczności które mają wpływ na sporządzenie oferty.

Biorąc pod uwagę powyższe Zamawiający opisuje procesor wchodzący w skład przedmiotu zamówienia poprzez bezpośrednie i pośrednie odniesienie do produktu firmy Intel. Takie sformułowanie, zawierające odniesienie do konkretnego producenta, powoduje, że wykonawca pragnący nabyć procesor innej marki, co w warunkach niniejszego przetargu oznacza tylko i wyłącznie procesory AMD® musi przejawiać nadzieję, że zaproponowany przez niego jego procesor zostanie uznany za procesor "równoważny" z procesorem Intel. Oznacza to z kolei, że ze względu na treść Specyfikacji preferowani w postępowaniu są ci spośród uczestników, którzy wyposażą oferowane systemy w procesory Intel, gdyż w takim przypadku nie muszą zdawać się na opinię Zamawiającego który wedle nieznanych wykonawcy kryteriów zadecyduje o owej "równoważności" lub jej braku. Oczywiście jest zatem, że oferenci zainteresowani uczestnictwem w przetargu wybiorą produkty Intel, a nie AMD®, gdyż unikają w ten sposób dodatkowych kosztów i nakładu pracy dla dobrania „równoważnej” konfiguracji sprzętu, jak również dodatkowego ryzyka związanego z przedłożeniem oferty „równoważnej” wobec sprzętu, który został opisany w sposób jednoznacznie wskazujący na produkty firmy Intel, co stoi w sprzeczności z ust.2 art. 29 Ustawy.

Dla wydajnej pracy procesor musi mieć zapewniony stały dopływ danych oraz możliwość zapisu wyników swej pracy. W procesorach AMD® dzięki architekturze Direct Connect oraz zastąpieniu magistrali systemowej FSB nowym rozwiązaniem jakim jest HyperTransport dane niezbędne w pracy procesora może pobierać na bieżąco z pamięci RAM, podczas gdy procesory konkurencji muszą być zaopatrzone w pojemną własną pamięć, gdyż stosowana wciąż przez firmę Intel magistrala wymiany danych FSB nie pozwala na szybką i bezkonfliktową wymianę danych między procesorem a pamięcią operacyjną. Dla zilustrowania różnic wystarczy porównanie przepustowości obu magistrali. W „załączniku 1; Część 2, Wykaz 2” wskazaliście państwo na procesor Intel Core 2 Duo E 4500 (2,2GHz, 2MB cache L2), który do komunikacji z pozostałymi elementami komputera wykorzystuje magistralę FSB o częstotliwości taktowania 800 MHz. Oznacza to, iż wszystkie elementy komputera mogą wymieniać dane przez magistralę o maksymalnej przepustowości 6,4GB/s. W przypadku procesora AMD będącego konkurentem wskazanego procesora Intel – AMD Athlon 64 X2 5000+ (2,6GHz, 1MB cache L2) może pracować wydajniej niż produkt konkurencji mimo dwukrotnie mniejszej pojemności pamięci cache L2. Jest to możliwe dzięki wydajnej magistrali systemowej HyperTransport. Jej przepustowość wynosi: 20,1GB/s, (czyli ponad trzykrotnie więcej niż maksymalna przepustowość magistrali FSB 800MHz dla całego systemu). Ponadto dzięki architekturze Direct



Connect w wymianie danych pomiędzy procesorem i pamięcią RAM nie pośredniczy żaden dodatkowy układ umieszczony na płycie głównej, co jest charakterystyczne dla komputerów opartych na tradycyjnych rozwiązaniach. Dodatkowo dzięki zintegrowanemu dwukanałowemu kontrolerowi pamięci RAM oraz magistrali HyperTransport procesory AMD mogą jednocześnie pobierać i zapisywać dane w pamięci RAM, co w przypadku procesorów opartych o tradycyjną magistralę FSB nie jest możliwe. Takie rozwiązanie pozwala na bezpośredni pobór danych z pamięci RAM bez konieczności wcześniejszego zgromadzenia ich w pamięci podręcznej procesora. Poprzez odwołanie się do parametru technicznego jakim jest pojemność pamięci podręcznej procesora Zamawiający nie uwzględnił okoliczności mogących mieć wpływ na sporządzenie ofert, czym naruszył art. 29 Ustawy.

Uwzględniając powyższe zdaniem Protestującego sformułowania Specyfikacji naruszają art. 29 Ustawy. Zgodnie bowiem z ust. 3 powyższego artykułu, przedmiotu zamówienia nie można opisywać przez wskazanie znaków towarowych, patentów lub pochodzenia, chyba, że jest to uzasadnione specyfiką przedmiotu zamówienia, lub też zamawiający nie może opisać przedmiotu zamówienia za pomocą dostatecznie dokładnych określeń. W niniejszym postępowaniu nie zostały spełnione przesłanki określone powyżej. W szczególności zastosowania pośredniego odniesienia do produktu firmy Intel nie można uzasadnić specyfiką przedmiotu zamówienia, gdyż oczywistym jest, że Intel nie jest jedynym producentem tego rodzaju procesorów. Równie oczywistym jest, że produkty firmy Intel, ich architektura, czy technologie zastosowane w produkcji nie mogą w żaden sposób stanowić wzorca dla produktów innych firm.

Po drugie, zastosowania w opisie przedmiotu zamówienia parametrów technicznych wskazujących jednoznacznie na produkty firmy Intel nie można uzasadnić brakiem możliwości opisanego go za pomocą dostatecznie dokładnych określeń. Wydajność procesora można precyzyjnie opisać za pomocą sformułowań technicznych bez potrzeby odwoływania się do nazwy konkretnego producenta, znaku towarowego lub parametrów technicznych których wielkość ściśle związana jest z architekturą i technologią wytwarzania produktu. W celu opisanego i oceny wydajności komputera niezależne organizacje *non-profit* opracowały liczne testy wydajności (tak zwane "*benchmarki*") porównujące wydajność komputerów za pomocą rozmaitych aplikacji. Określenie oczekiwanej wydajności zamawianego sprzętu w postaci liczbowej, bez posilkowania się nazwami producentów i modelami lub też parametrami technicznymi, umożliwia dotrzymanie zasad uczciwej konkurencji bez faworyzowania któregośkolwiek z producentów czy dostawców.

Przykładowy opis procesora, niestanowiący naruszenia przepisów Ustawy i Dyrektywy mógłby brzmieć następująco:

*"Komputer stacjonarny z procesorem zgodnym z x86 o wydajności ocenionej na co najmniej 180 punktów zdobytych w teście SYSmark® 2004SE Overall Office Productivity."*

Treść Specyfikacji we wskazanych powyżej punktach narusza również art. 29 ust. 2 Ustawy, zakazujący stosowania takiego sposobu opisu przedmiotu zamówienia, który mógłby utrudniać uczciwą konkurencję. Jak wskazano powyżej, jedynym istotnym konkurentem AMD® jest firma Intel. W sytuacji działania na rynku jedynie dwóch liczących się producentów procesorów, na bazie których można zbudować zamawiane komputery, w Specyfikacji wskazany został wprost jeden z nich. Naruszenie zasad uczciwej konkurencji jest tu zatem oczywiste.

W państwa specyfikacji technicznej wspomnianego wyżej przetargu znalazł się zapis wedle, którego komunikacja podzespołów zainstalowanych na płycie głównej ma się odbywać poprzez



szynę FSB. Taki zapis jednoznacznie wskazuje na produkty firmy Intel®, gdyż jest ona jedyną firmą produkującą procesory do komputerów klasy PC, laptopów i serwerów korzystających z tej technologii. W przypadku rozwiązań opartych na procesorach AMD®, komunikacja pomiędzy podzespołami umieszczonymi na płycie głównej odbywa się za pośrednictwem magistrali HyperTransport, która oparta jest o odmienne założenia techniczne przez co jest rozwiązaniem znacznie wydajniejszym od tradycyjnego FSB. Firma AMD® całkowicie zrezygnowała z implementacji w swych procesorach technologii FSB, której możliwości zostały już dawno wyczerpane. Powyższe zilustrować można poprzez porównanie przepustowości magistrali FSB 1066MHz i HyperTransport 1000MHz. W przypadku pierwszego rozwiązania jest to 8,5GB/s, w drugim dla magistrali HyperTransport 2 generacji wynosi 20,1GB/s, zaś HyperTransport 3 generacji 42GB/s. Zatem ograniczenie możliwości złożenia oferty jedynie do komputerów korzystających z technologii FSB z całkowitym pominięciem kwestii wydajności zestawu komputerowego, stanowi naruszenie zasad uczciwej konkurencji poprzez wyeliminowanie z przetargu systemów opartych na innych procesorach niż pochodzących z firmy Intel. Ponieważ punktowy wynik testu uwzględnia prędkość przesyłania danych pomiędzy podzespołami komputera, odwołanie się do wyniku testu pozwala na obiektywne opisanie przedmiotu zamówienia. Dokonując takiego opisu przedmiotu zamówienia Zamawiający naruszył art. 29 ust. 1; 2 i 3 Ustawy.

Jakkolwiek wskazanie na pobór mocy podzespołów komputera jest racjonalnym krokiem Zamawiającego, to ograniczenie się jedynie do procesora z pominięciem podzespołów których zastosowanie danego procesora wymusi stanowi pominięcie istotnych okoliczności mogące mieć wpływ na sporządzenie oferty. Proszę zwrócić uwagę iż procesory Intel, w odróżnieniu od procesorów AMD, nie posiadają zintegrowanego kontrolera pamięci RAM. Oznacza to, iż pobór mocy dla procesorów Intel nie obejmuje tego układu. Układ ten stanowi oddzielny element zainstalowany na płycie głównej i oczywiście pobiera prąd – około 32W. Ponieważ układ ten stanowi integralną część procesora AMD, to wartość poboru mocy dla procesorów AMD uwzględnia już pobór mocy kontrolera pamięci RAM. Ponadto zastosowanie procesorów Intel w serwerze pociąga za sobą konieczność zastosowania pamięci operacyjnej FBDIMM których pobór mocy jest ponad 4,5 razy większy niż pamięci RDDR2 - możliwych do zastosowania z procesorami AMD. Zatem dla. Dlatego też stawiając warunek o maksymalnym poborze mocy należy spojrzeć na komputer całościowo, z uwzględnieniem różnic wynikających z technologii stosowanych przez producentów sprzętu. Na szczęście w sytuacji niniejszego przetargu możemy mówić jedynie o dwóch producentach kluczowego elementu jakim jest procesor, którego wybór implikuje pozostałe elementy platformy. Stąd też dokonanie porównania nie powinno nastroczać problemów. Natomiast pozostawienie opisu przedmiotu zamówienia w obecnym kształcie skutkować będzie naruszeniem art. 29 ust. 1; 2 i 3 Ustawy

Niezależnie od naruszenia przepisów Ustawy, sposób opisu procesora zastosowany w Specyfikacji narusza również Artykuł 8 ust. 6 Dyrektywy oraz Artykuł 23 Dyrektywy Europejskiej nr 2004/18/WE z dnia 31 marca 2004 r. w sprawie koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na roboty budowlane, dostawy i usługi, której postanowienia zostały wdrożone m.in. w postaci nowelizacji Artykułu 29 Ustawy.

Należy wskazać, iż w październiku 2004 roku oraz w kwietniu 2006 roku Komisja Europejska odniosła się do kwestii stosowania w przetargach sformułowań o charakterze dyskryminującym. Mianowicie, w oświadczeniu z dnia 13 października 2004 roku Komisja, odnosząc się do zamówień publicznych na dostawę komputerów w czterech państwach członkowskich, stwierdziła, że odwoływanie się w specyfikacji zamówienia do nazwy konkretnego produktu





stanowi naruszenie Artykułu 28 Traktatu Europejskiego, który zabrania ustanawiania ograniczeń handlu wewnątrzwspólnotowego.

W oświadczeniu z dnia 4 kwietnia 2006 roku Komisja ponownie wypowiedziała się przeciwko umieszczaniu w specyfikacji na dostawę sprzętu komputerowego odniesienia do konkretnego produktu. Ponadto, za naruszenie przepisów Dyrektyw 93/36/EWG oraz 2004/18/WE uznane zostało opisywanie mikroprocesora poprzez odwołanie się do minimalnej częstotliwości zegara, gdyż narusza to prawa producentów tych procesorów, których wydajność obliczyć należy przez zastosowanie nie tylko częstotliwość zegara, ale również współczynnika instrukcji na cykl (IPC), jak zostało wyjaśnione powyżej. Komisja zaleca natomiast stosowanie dla oceny mocy obliczeniowej procesorów testów wydajności (*benchmarks*).

Z powyższych wywodów wynika jednoznacznie, że działanie Zamawiającego stanowi klasyczny przykład przetargu dyskryminującego i naruszającego wolną konkurencję. W świetle powyższych wywodów nie ulega wątpliwości legitymacja AMD<sup>®</sup> do wniesienia niniejszego protestu, gdyż zastosowanie opisu procesora faworyzującego firmę Intel skutkuje bezpośrednim naruszeniem interesu prawnego AMD<sup>®</sup> zgodnie z art. 179 ust. 1 Ustawy.

W związku z opisanym powyżej naruszeniem przez Zamawiającego przepisów Ustawy i Dyrektyw AMD<sup>®</sup> zastrzega prawo do podjęcia wszelkich dostępnych środków prawnych w celu ochrony jej praw, nie wyłączając prawa do wszczęcia przed Komisją Europejską postępowania w związku z naruszeniem w trakcie niniejszego przetargu postanowień Traktatu Europejskiego.

Gdybyście Państwo chcieli omówić którykolwiek z punktów niniejszego protestu lub potrzebowali dodatkowych wyjaśnień lub informacji chętnie służymy pomocą. Prosimy o kontakt (e-mail: [pawel.gusiew@amd.pl](mailto:pawel.gusiew@amd.pl) ; tel.: 22) 698 71 99; fax (22) 698-85-46).

W oczekiwaniu na rychłą odpowiedź,

Paweł Gusiew  
AMD Business Development  
Coordinator CEE